

外国人県民向け無料法律相談

相談内容

◆債務整理（借金、ローン） ◆相続 ◆離婚 ◆労働問題 等

日にち：原則毎月第2木曜日 令和5年度

相談
無料

4月13日（木）	5月11日（木）	6月8日（木）	7月13日（木）	8月10日（木）	9月14日（木）
10月12日（木）	11月9日（木）	12月14日（木）	1月11日（木）	2月8日（木）	3月14日（木）

予約制

時間：13時30分～15時30分 定員：4組（1組あたりの相談時間30分）

場所：岐阜県国際交流センター（岐阜市柳ヶ瀬通1-12 岐阜中日ビル2F）

通訳対応言語：ポルトガル語、タガログ語、ベトナム語

ご予約・お問い合わせ：058-263-8066

※事前予約が必要となります。 ※法テラスの制度を活用した相談会です。

岐阜県国際交流センター 法テラス岐阜

Consulta jurídica gratuita para residentes estrangeiros



Exemplos de consultas

◆Consolidação de dívida (sobre empréstimos ou parcelamentos) ◆Divórcios
◆Repasse de herança por falecimento ◆Assuntos trabalhistas ◆Outros

Data: Em geral toda 2ª quinta-feira do mês

Reiwa 5

Consulta
Gratuita

13 de abril (qui)	5 de mai (qui)	8 de jun (qui)	13 de jul (qui)	10 de ago (qui)	14 set out (qui)
12 de out (qui)	9 de nov (qui)	14 de dez (qui)	11 de jan (qui)	8 de fev (qui)	14 de mar (qui)

Somente
com
Agendame
nto

Horário: 13:30 a 15:30 Vagas: 4 pessoas (30 min por consulta)

Local: Centro Internacional de Gifu (Gifu-shi Yanagase-dori 1-12 Gifu Chinichi Biru 2F)

Idiomas: Português, Tagalo e Vietnamita

Agendamento/Contato: 058-263-8066

※Atendimento por agendamento.

※A Consulta será realizada conforme as normas do *Houterasu* (Centro de Apoio Jurídico do Japão)

Centro Internacional de Gifu Houterasu-Gifu

Libreng Legal na payo para sa mga Dayuhang Residente



Nilalaman ng Konsultasyon

- ◆Bankruptcy (Utang o Loan) ◆Inheritance (Mana o Ipamamana) ◆Diborsyo
- ◆Problema o Isyu sa Labor atbp.

Petsa : Bilang Pangkalahatang Tuntunin, tuwing Ikalawang Huwebes ng bawat Buwan para sa taon ng 2023



Abril 13 (Huwebes)	Mayo 11 (Huwebes)	Hunyo 8 (Huwebes)	Hulyo 13 (Miyerkoles)	Agosto 10 (Huwebes)	Setyembre 14 (Huwebes)
Oktubre 12 (Huwebes)	Nobyembre 9 (Huwebes)	Disyembre 14 (Huwebes)	Enero 11 (Huwebes)	Pebrero 8 (Huwebes)	Marso 14 (Huwebes)



Oras : 13:30 ~ 15:30

Kapasidad: 4 natao o grupo (oras ng konsultasyon bawat tao o grupo ay 30 minuto)

Lugar : Gifu International Center (Gifu-shi Yanagase Dori1-12 Gifu Chunichi Bldg. 2F)

Wikang may Interpreters : Portuges, Tagalog, Vietnamese

Para sa Reserbasyon at mga Katanungan : 058-263-8066

※Kailangan ng paunang Reserbasyon. ※Ito ay isang Consultation Meeting gamit ang sistema ng HOUTERASU (Japan Legal Support Center).

Gifu International Center Houterasu Gifu

TƯ VẤN PHÁP LUẬT MIỄN PHÍ DÀNH CHO CƯ DÂN NGƯỜI NƯỚC NGOÀI



Nội dung tư vấn

- ◆Tư vấn pháp lý về các khoản vay nợ (vay tiền, vay trả góp) ◆Thừa kế ◆Ly hôn
- ◆Giải quyết tranh chấp lao động, v.v.

Ngày tư vấn: tổ chức vào ngày thứ 5 của tuần thứ 2 hàng tháng

Năm 2023 ~



13/4 (thứ 5)	11/5 (thứ 5)	8/6 (thứ 5)	13/7 (thứ 5)	10/8 (thứ 5)	14/9 (thứ 5)
12/10 (thứ 5)	9/11 (thứ 5)	14/12 (thứ 5)	11/1 (thứ 5)	8/2 (thứ 5)	14/3 (thứ 5)



Thời gian: từ 13:30~15:30 Số lượng: 4 nhóm (1 nhóm tư vấn trong 30 phút)

Địa điểm: Trung tâm Giao lưu Quốc tế tỉnh Gifu (Gifu-shi, Yanagase dori 1-12, tầng 2 tòa nhà Gifu Chunichi)

Ngôn ngữ hỗ trợ phiên dịch: tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tagalog, tiếng Việt

Liên hệ/ đặt lịch hẹn: **058-263-8066**

※Cần đặt lịch hẹn trước để được tư vấn.

※Đây là buổi tư vấn sử dụng chế độ của Trung tâm Hỗ trợ pháp lý Nhật Bản (Houterasu).

Đơn vị tổ chức: Trung tâm Giao lưu Quốc tế tỉnh Gifu - Houterasu Gifu